

影片分享字幕 - 行業與職業 (建築工程及機電維修)
Script of Video Sharing - Industry (Building and Engineering)

嘉賓姓名: Cusson Lam

職業: 建築工程及機電維修 - 屋宇設備工程師

片長: 2 mins 25 secs

Job: Building and Engineering - Building Services Engineer

行業與職業影片簡介 / Description of videos for Industries and Jobs

英文/ English	Cusson Lam is a building services engineer. He shared with us his main job duties and working hours, the source of accomplishment in working and how he strikes a balance between work and life.
繁體中文	Cusson Lam 是一名屋宇設備工程師。他分享了主要工作內容，以及工作成就感的原由和如何維持工作與生活平衡。
简体中文	Cusson Lam 是一名屋宇设备工程师。他分享了主要工作內容，以及工作成就感的原由和如何维持工作与生活的平衡。

字幕 / Script

英文/ English	繁體中文	简体中文
I am Cusson My profession is a building services engineer My current title is Associate Director My experience in this field is approximately 17 years I work mainly as an electrical and mechanical engineer	我是 Cusson 我的職業是屋宇設備工程師 現在的職銜是助理董事 年資大約 17 年 主要擔任機電工程師	我是 Cusson 我的职业是屋宇设备工程师 现在的职銜是助理董事 年资大约 17 年 主要担任机电工程师

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>1. What are your main job duties? Are the working hours fixed?</p> <p>Since every building has its specific electromechanical equipment Ventilation, fire, plumbing & drainage, electricity, elevator and other system designs Our mechanical engineering background is also very compatible with the equipment inside</p> <p>For example, air conditioning or plumbing and drainage, elevator design consultant work are also our line of work</p> <p>At that time, my final year project and the mainstream study were also about building services</p> <p>Therefore, I started my career in this field</p> <p>The work duties of our industry are as mentioned</p> <p>We are hired by the developer or the government (i.e. the client) in the construction process</p> <p>We mainly focus on consultancy work</p> <p>So my working hours are similar to those working in the general office</p> <p>We start working at 8:30 a.m. in the morning from Monday to Friday</p> <p>The official closing time is 5:30 p.m.</p> <p>Our industry is relatively busy so extended working hours are also common</p> <p>The situation is not very bad. I usually leave work at about 7 p.m. on average.</p>	<p>1. 你的主要工作内容是甚麼？有固定工作時間嗎？</p> <p>每一座樓宇需具備特定的機電設備風、火、水、電，電梯等各樣系統設計而我們有機械工程背景亦非常配合可以做裏面的設備譬如冷氣或者水管及排水、電梯設計顧問工作也非常適合</p> <p>當時我的畢業論文以及主修科目是屋宇設備也順理成章在這行業工作</p> <p>我們這行業的工作內容就如剛剛提及在建築過程裏，我們是受聘於發展商或者政府，即是客戶</p> <p>主要是做顧問工作</p> <p>所以本人的工作時間與一般辦公室工作時間相近</p> <p>星期一至五早上八時三十分開始工作</p> <p>正式下班時間是五時三十分</p> <p>我們這行業比較繁忙</p> <p>所以延長工作時間亦常見</p> <p>但不太過分，我自己本人一般平均約七時下班</p>	<p>1. 你的主要工作内容是什么？有固定工作时间吗？</p> <p>每一座楼宇需具备特定的机电设备风、火、水、电，电梯等多样系统设计而我们有机械工程背景亦非常配合可以做里面的设备譬如空调或者水管及排水、电梯设计顾问工作也非常适合</p> <p>当时我的毕业论文以及主修科目是屋宇设备也顺理成章在这行业工作</p> <p>我们这行业的工作内容就如刚刚提及在建筑过程里，我们是受聘于发展商或者政府，即是客戶</p> <p>主要是做顾问工作</p> <p>所以本人的工作时间与一般办公室工作时间相近</p> <p>星期一至五早上八时三十分开始工作</p> <p>正式下班时间是五时三十分</p> <p>我们这行业比较繁忙</p> <p>所以延长工作时间亦常见</p> <p>但不太过分，我自己本人一般平均约七时下班</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>2. What is the main accomplishment comes from in your career?</p> <p>I think the sense of accomplishment comes from several aspects The first aspect as mentioned that I personally enjoy the process, from starting to participate in a design, a very conceptual inspiration and design to the completion of the actual building It is a sense of satisfaction In addition, many opportunities, training and trials have been provided by the company The working environment in my own consultancy company is very good Colleagues are very kind</p> <p>3. Can you achieve work-life balance from this career?</p> <p>I personally think it's good Since I also think that work-life balance is very important After all, work is for supporting our life it is impossible to just work and lose the value of our life and solely survive</p>	<p>2. 請分享工作中的成就感是來自哪方面？</p> <p>成就感我想來自數方面 第一方面就如剛剛提及，我個人非常享受一種過程 由你剛開始參與一個設計 一個非常講求概念的靈感及設計 直到真正可以將建築物呈現出來 這是一個滿足感 另外，公司亦給我很多機會、培訓及嘗試 我自己的顧問公司裏工作環境非常好 同事之間關係非常融洽</p> <p>3. 你能否從此職業中得到工作與生活平衡？</p> <p>我自己個人認為不錯 因為我個人也非常重視工作與休息的平衡 因為工作始終是為了支持生活 不可能只為工作而失去了自己的生活 只是在生存</p>	<p>2. 请分享工作中的成就感是来自哪方面？</p> <p>成就感我想来自数方面 第一方面就如刚刚提及，我个人非常享受一种过程 由你刚开始参与一个设计 一个非常讲求概念的灵感及设计 直到真正可以将建筑物呈现出来 这是一个满足感 另外，公司亦给我很多机会、培训及尝试 我自己的顾问公司里工作环境非常好 同事之间关系非常融洽</p> <p>3. 你能否从此职业中得到工作与生活平衡？</p> <p>我自己个人认为不错 因为我个人也非常重视工作与生活平衡 因为工作始终是为了支持生活 不可能只为工作而失去了自己的生活 只是在生存</p>